

KARTA MODUŁU KSZTAŁCENIA

Informacje ogólne

1 Nazwa modułu kształcenia/przedmiotu

Praktyczna nauka języka rosyjskiego (czytanie, mówienie, pisanie, praktyczna gramatyka, słuchanie, sprawności zintegrowane) 4

2 Nazwa jednostki prowadzącej moduł (Katedra, Zakład)

Katedra Nauk Humanistycznych i Społecznych; Zakład Neofilologii

3 Kod modułu (wypełnia koordynator ECTS)**4 Grupa treści kształcenia**

(ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego, itp.)

5 Typ modułu

(obowiązkowy, fakultatywny)

obowiązkowy

podstawowy

6 Poziom studiów

(studia I, II stopnia, studia podyplomowe)

7 Liczba punktów ECTS

1+1+1+1+1+2=7

8 Poziom przedmiotu

(podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany)

studia I stopnia

średnio-zaawansowany

9 Rok studiów, semestr

II rok, semestr 4 - letni

10 Liczba godzin w semestrze

wyk. ćw. lab. sem. proj.

11 Liczba godzin w tygodniu

wyk. ćw. lab. sem. proj.

studia stacjonarne

165

11

studia niestacjonarne

12 Język wykładowy: rosyjski**13 Wykładowca (wykładowcy) (imię i nazwisko, stopień naukowy oraz adres e-mailowy)**

mgr Joanna Kozak-Solarz, ASIA.BP@interia.pl, mgr E. Struczyk-Doluk, dolukela@wp.pl; mgr U. Szalast-Bytys, u.szalast@interia.pl;

Informacje szczegółowe

14 Wymagania wstępne

1. znajomość języka rosyjskiego na poziomie średniozaawansowanym
2. zaliczenie semestru III

15 Cele przedmiotu

- C1 zapoznanie z leksyką w zakresie poszczególnych bloków tematycznych oraz jej utrwalenie;
- C2 znajomość głównych zasad tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybranych zagadnień z zakresu gramatyki funkcjonalnej;
- C3 umiejętność tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych, poprawnych pod względem leksykalnym, gramatycznym, ortograficznym, fonetycznym;
- C4 kształtowanie nawyków poprawnej wymowy, akcentuacji, intonacji, płynności w języku rosyjskim;
- C5 doskonalenie sprawności czytania i słuchania ze zrozumieniem (rozumienie globalne, selektywne i szczegółowe);
- C6 kształtowanie umiejętności poprawnego zapisywania wysłuchanego tekstu, odniesienie się do przedstawionych treści oraz ich analiza i synteza;
- C7 rozwijanie umiejętności ustnego i pisemnego wyrażania w języku rosyjskim swojego zdania, argumentacji, formułowania wniosków oraz krytycznego myślenia;
- C8 umiejętność praktycznego stosowania reguł tworzenia, użycia wybranych części mowy oraz wybranych elementów gramatyki funkcjonalnej, a także porównywania niektórych zagadnień gramatycznych języka rosyjskiego i polskiego;
- C9 kształtowanie postawy otwartości na nową wiedzę i zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także wdrożenie do samodzielnego poszukiwania informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowości do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.

16 Efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

nr student, który zaliczył przedmiot, potrafi:

odniesienie do celów przedmiotu

EK01	aktywnie stosować leksykę i konstrukcje gramatyczne w zakresie realizowanych bloków tematycznych.	C1
EK02	wykazać się wiedzą na temat głównych zasad tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybranych zagadnień z zakresu gramatyki funkcjonalnej.	C2
EK03	tworzyć wypowiedzi pisemne i ustne, zasadniczo poprawne pod względem leksykalnym, gramatycznym, ortograficznym, fonetycznym oraz potrafi posłużyć się słownikami w procesie ich tworzenia.	C3
EK04	odtwarzać wymowę języka rosyjskiego wraz z akcentuacją i intonacją w sposób zasadniczo prawidłowy, zrozumiały i płynny.	C4
EK05	globalnie i szczegółowo zrozumieć tekst czytany i słuchany oraz potrafi dokonać selekcji informacji.	C5
EK06	potrafi poprawnie zapisać wysłuchany tekst, odnieść się do przedstawionych treści oraz dokonać ich analizy i syntezy.	C6
EK07	potrafi w formie ustnej i pisemnej wyrazić w języku rosyjskim swoje zdanie, z zastosowaniem argumentacji i formułowania wniosków.	C7
EK08	potrafi stosować reguły tworzenia, użycia wybranych części mowy oraz wybranych elementów gramatyki funkcjonalnej, a także porównywać niektóre zagadnienia gramatyczne języka rosyjskiego i polskiego.	C8
EK09	wykazać postawę otwartości na nową wiedzę i zainteresowanie językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także wykazać aktywność w samodzielnym poszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowość do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.	C9

17 Treści programowe

	forma zajęć - ćwiczenia	liczba godzin S	liczba godzin NS	odniesienie do efektów kształcenia dla przedmiotu
ĆW1	Podróże (m.in. przygotowanie do wyjazdu; rzeczy niezbędne w podróży; różne formy wypoczynku; rodzaje wycieczek; wyjazdy krajowe i zagraniczne; oferty biura podróży; emigracja).	43		EK01, EK03-EK07, EK09
ĆW2	Kuchnia (m.in. tradycyjne potrawy kuchni polskiej i rosyjskiej; przepisy kulinarne; ulubione dania i desery; przyjęcia i goście; zdrowy sposób żywienia).	44		EK01, EK03-EK07, EK09
ĆW3	Zdrowie (m.in. służba zdrowia; nazwy chorób; choroby cywilizacyjne; nowoczesna kosmetologia i chirurgia plastyczna; zdrowy styl życia; zapobieganie chorobom; dobre samopoczucie; leczenie niekonwencjonalne).	44		EK01, EK03-EK07, EK09
ĆW4	Wybrane zagadnienia z ortografii rosyjskiej (m.in. spółgłoski podwójne, skróty i skrótowce, zasady użycia wielkiej i małej litery).	4		EK03, EK09
ĆW5	Charakterystyka czynności i zjawisk z użyciem form przysłówka, porównawcze określenie cechy.	4		EK02, EK03, EK08, EK09
ĆW6	Imiesłowy przymiotnikowe i przysłówkowe; krótka forma imiesłowu przymiotnikowego; strona czynna i bierna.	16		EK02, EK03, EK08, EK09
ĆW7	Sposoby wyrażania różnych intencji komunikacyjnych (m.in. pozwolenie, zakaz, rada, zalecenie, zaproszenie, warunek, nakaz, ostrzeżenia, prośba, pragnienie, żal).	10		EK02, EK03, EK08, EK09
suma godzin		165		

18 Narzędzia/metody dydaktyczne

1. ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi, a także ćwiczenia w słuchaniu ze zrozumieniem i odtwarzaniu usłyszanych treści
2. praca ze słownikami, materiałami audiowizualnymi, tekstami autentycznymi i adaptowanymi
3. ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu tekstów z uwzględnieniem prawidłowych nawyków

fonetycznych
4. ćwiczenia oparte na substytucji i transformacji oraz tłumaczeniu
5. komentarze, objaśnienia prowadzącego zajęcia
6. praca całą grupą, w parach, indywidualna
19 Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)
F1. oceny z kolokwii pisemnych i ustnych
F2. aktywność studenta na zajęciach
F3. bieżące przygotowywanie się do zajęć
F4. korekta błędów przez prowadzącego zajęcia, studentów
F5. przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych
P1. zaliczenie z oceną z przedmiotów PNJR (czytanie, mówienie, pisanie, praktyczna gramatyka, słuchanie, sprawności zintegrowane)
P2. egzamin z oceną z przedmiotu PNJR sprawności zintegrowane
20 Obciążenie pracą studenta
forma aktywności
średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
S
NS
Godziny kontaktowe z nauczycielem
165
Przygotowanie się do zajęć
15
Przygotowanie się do kolokwii
13
Udział w konsultacjach
2
Przygotowanie się do egzaminu
15
SUMA
210
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW
7
ECTS DLA PRZEDMIOTU
21 Literatura podstawowa i uzupełniająca
Literatura podstawowa:
1. Aktualne artykuły prasowe i internetowe, nagrania audio i video.
2. Słowniki tematyczne języka rosyjskiego.
3. Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , СПб. 2000.
4. Słowniki polsko-rosyjskie i rosyjsko-polskie (różne wydania).
5. Pado A., <i>Читай, пиши, говори!</i> Cz.2, Warszawa 1998.
6. Gołubiewa A., Kowalska N., <i>Ćwiczenia z gramatyki praktycznej języka rosyjskiego, cz. I i II</i> . Warszawa 1999.
7. Gołubiewa A., Kowalska N., <i>Русский язык сегодня</i> , Warszawa 2000.
8. Gołubiewa A., Kuratczyk M., <i>Gramatyka języka rosyjskiego z ćwiczeniami</i> , Warszawa 2009.
9. Dziewanowska D., <i>Ćwiczenia praktyczne z ortografii dla studentów I roku filologii rosyjskiej</i> , Kraków 1995.
10. Kowalska N., Samek D., <i>Praktyczna gramatyka języka rosyjskiego</i> , Inowrocław 2004.
11. Гончар И. А., <i>Такая разная Россия...</i> , СПб 2010+DVD.
12. Бердичевский А., Вицаи, П. <i>Европа: XXI век. Учебное пособие по разговорной практике</i> , СПб 2011+DVD.
13. Москвитина Л. И., <i>В мире новостей 1,2</i> , СПб. 2009+CD, DVD.
14. Lewandowska H., Stopińska L., Wróblewska H., <i>Język rosyjski. Matura 2011. Poziom rozszerzony</i> , Kraków 2010+CD.
Literatura uzupełniająca:
1. Cwejman T., Torzecka W., <i>Materiały do praktycznej nauki język rosyjskiego</i> , Warszawa 1984.
2. Jahn M., Koryciński L., <i>Język rosyjski. Poradnik ortograficzny dla Polaków</i> , Kraków 1996.
3. Kowalska N., Krawczyk L., Zaron Z., <i>Ćwiczenia z gramatyki opisowej języka rosyjskiego</i> , Warszawa 1974.

22 Kryteria oceny *

nr efektu	na ocenę 2 (ndst)	na ocenę 3 (dst)	na ocenę 4 (db)	na ocenę 5 (bdb)
EK01	nie zna podstawowej leksyki i konstrukcji niezbędnych do komunikacji z zakresu przerabianych bloków tematycznych	opanował minimum leksykalne i konstrukcje gramatyczne, które potrafi w ograniczony sposób wykorzystać w komunikacji	opanował dobrze realizowany materiał leksykalny i konstrukcje gramatyczne, potrafi w większości przypadków poprawnie zastosować go w komunikacji	bardzo dobrze opanował realizowany materiał leksykalny i konstrukcje gramatyczne, bez problemu potrafi aktywnie zastosować go w komunikacji
EK02	nie zna zasad tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybranych zagadnień z zakresu gramatyki funkcjonalnej	ma ogólną i niepełną wiedzę o tworzeniu form gramatycznych wybranych części mowy oraz o wybranych zagadnieniach z zakresu gramatyki funkcjonalnej	zna zasady tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybrane zagadnienia z zakresu gramatyki funkcjonalnej choć czasami stosuje je w sposób błędny, nie zawsze potrafi je rozpoznać i samodzielnie utworzyć	zna zasady tworzenia form gramatycznych wybranych części mowy oraz wybrane zagadnienia z zakresu gramatyki funkcjonalnej i najczęściej potrafi je rozpoznać, samodzielnie utworzyć i zastosować w sposób bezbłędny
EK03	nie jest w stanie stworzyć nawet krótkiej wypowiedzi pisemnej lub ustnej w języku rosyjskim	potrafi stworzyć krótką wypowiedź pisemną lub ustną w podstawowym stopniu poprawną pod względem leksykalnym, gramatycznym, ortograficznym, fonetycznym	potrafi stworzyć wypowiedź pisemną lub ustną w dużym stopniu poprawną pod względem leksykalnym, gramatycznym, ortograficznym, fonetycznym	potrafi stworzyć wypowiedź pisemną lub ustną poprawną pod względem leksykalnym, gramatycznym, ortograficznym, fonetycznym, popełnia nieliczne błędy, potrafi je poprawić

EK04	zupełnie odmiennosć wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego	ignoruje wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego	stara się zachowywać odmiennosć wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego	zachowuje odmiennosć wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego, chociaż popełnia błędy, najczęściej potrafi je poprawić	zawsze zachowuje odmiennosć wymowy, akcentuacji i intonacji języka rosyjskiego, popełnia nieliczne błędy, potrafi je poprawić
EK05	nie potrafi globalnie i szczegółowo zrozumieć tekstu czytanego i słuchanego ani dokonać selekcji informacji	ma problemy z globalnym i szczegółowym rozumieniem tekstu czytanego i słuchanego, w ogólnym zarysie dokonuje selekcji informacji	rozumie globalnie i szczegółowo tekst czytany i słuchany, z niewielkimi błędami dokonuje selekcji informacji	rozumie globalnie i szczegółowo tekst czytany i słuchany, z niewielkimi błędami dokonuje selekcji informacji	rozumie globalnie i szczegółowo tekst czytany i słuchany, bezbłędnie lub prawie bezbłędnie dokonuje selekcji informacji
EK06	nie potrafi zapisać wysłuchanego tekstu, odnieść się do przedstawionych treści oraz dokonać ich analizy i syntezy	potrafi z licznymi błędami zapisać wysłuchany tekst, w sposób ogólny odnieść się do przedstawionych treści oraz dokonać ich częściowej analizy i syntezy	potrafi z nielicznymi błędami zapisać wysłuchany tekst, w większości przypadków odnieść się do przedstawionych treści, ale czasami nie potrafi dokonać ich analizy i syntezy	potrafi z nielicznymi błędami zapisać wysłuchany tekst, w większości przypadków odnieść się do przedstawionych treści, ale czasami nie potrafi dokonać ich analizy i syntezy	potrafi raczej bezbłędnie zapisać wysłuchany tekst, odnieść się do przedstawionych treści i dokonać ich analizy i syntezy
EK07	nie potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swojego zdania, argumentować, formułować wniosków oraz krytycznie myśleć	potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie, chociaż używa niewielkiej liczby argumentów, popełnia liczne błędy językowe	potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie używając argumentów, potrafi formułować wnioski, popełnia nieliczne błędy językowe	potrafi w formie ustnej i pisemnej w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie używając argumentów, potrafi formułować wnioski, popełnia nieliczne błędy językowe	potrafi ustnie i pisemnie w języku rosyjskim wyrazić swoje zdanie, używając licznych argumentów, formułuje trafne wnioski, wykazuje krytyczne myślenie i popełnia sporadyczne błędy językowe

EK08	nie potrafi stosować w praktyce reguł tworzenia i użycia form gramatycznych oraz wskazać różnic w wybranych zjawiskach gramatycznych języka rosyjskiego i polskiego	potrafi w sposób podstawowy stosować w praktyce reguły tworzenia i użycia form gramatycznych oraz wskazać niektóre podstawowe różnice w wybranych zjawiskach gramatycznych języka rosyjskiego i polskiego	potrafi stosować w praktyce reguły tworzenia i użycia form gramatycznych, choć nie zawsze w sposób poprawny oraz zauważa (choć nie wszystkie) i potrafi zastosować w praktyce (nie zawsze) różnice w wybranych zjawiskach gramatycznych języka rosyjskiego i polskiego	potrafi stosować w praktyce reguły tworzenia i użycia form gramatycznych w sposób poprawny oraz zauważa i potrafi zastosować w praktyce większość różnic w omawianych zjawiskach gramatycznych języka rosyjskiego i polskiego
EK09	nie wykazuje zainteresowania tematyką przedmiotu, nie jest otwarty na nowe doświadczenia językowe, nie wykonuje przydzielonych zadań rzetelnie i sumiennie, nie współpracuje z nauczycielem i grupą studencką	wykazuje minimalne zainteresowanie tematyką przedmiotu, w stopniu podstawowym angażuje się w wykonywanie przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych)	wykazuje zainteresowanie tematyką przedmiotu, włącza się w większość przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych), w większości sytuacji współpracuje z nauczycielem i grupą studencką	wykazuje duże zainteresowanie tematyką przedmiotu, aktywnie włącza się w wykonanie przydzielonych zadań (indywidualnych i grupowych) i wykonuje je rzetelnie, chętnie współpracuje z nauczycielem i grupą studencką
23 Inne przydatne informacje o przedmiocie				
1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela Prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji.				
2. Zajęcia odbywać się będą w PSW w Białej Podlaskiej.				
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć.				
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem.				

*do decyzji koordynatora

Tabela podsumowująca

Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu do efektów kierunkowych	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia/metody dydaktyczne	Sposób oceny
EK01	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06	C1	ĆW1-4	1,2,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1
EK02	K_W01, K_W04	C2	ĆW5-9	5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1
EK03	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U06	C3	ĆW1-9	1,2,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1
EK04	K_U01, K_U03, K_U04	C4	ĆW1-4	1,3,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1

EK05	K_U01, K_U03, K_U04, K_U06	C5	ĆW1-4	1,2,3,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1
EK006	K_U01, K_U03, K_U06	C6	ĆW1-4	1,2,4,5,6	F1, F2, F4, F5, P1
EK07	K_U01, K_U03, K_U06	C7	ĆW1-4	1,2,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1
EK08	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04	C8	ĆW5-9	1,2,4,5,6	F1, F2, F3, F4, F5, P1
EK09	K_K01, K_K04	C9	ĆW1-9	1-6	F2, F5, P1